



FÜGGETLEN RENDÉSZETI PANASZTESTÜLET

☒: 1358 Budapest, Széchenyi rakpart 19.

☎: 441-6501 ☎: 06-1/441-6502

✉: titkarsag@panasztestulet.hu

🌐: www.panasztestulet.hu

Ügyszám: FRP/429/2013/Pan.

## A Független Rendészeti Panasztestület

339/2013. (XI. 26.) számú

### állásfoglalása

A Független Rendészeti Panasztestület (a továbbiakban: Testület) **panaszos**<sup>1</sup> jogi képviselője, dr. B. Á. útján 2013. június 11-én előterjesztett **panasza alapján indult eljárásban** a 2013. november 26-án megtartott zárt ülésén – Dr. Kádár András Kristóf testületi tag különvéleményével – hozott állásfoglalását

### á t t e s z i

az intézkedést foganatosító szerv – a B. városi Rendőrkapitányság illetékes kerületi rendőrkapitányságának – vezetőjéhez.

A vizsgált ügyben alapjogot sértő intézkedés nem állapítható meg.

A Testület állásfoglalása ellen jogorvoslatnak helye nincs.

### Indokolás

#### I.

1) A panaszos 2013. június 11-én, jogi képviselője útján terjesztette elő panaszbeadványát. A beadvány szerint a panaszos ügyében a hatékony rendőri intézkedés elmulasztását sérelmezi.

A panaszos a B. B. Tours alkalmazásában áll, mint jegyértékesítő. 2013. május 25-én a B. városi E. téren dolgozott, népszerűsítve a B. B. Tours szolgáltatását és jegyet árulva a turisták számára. A H. városnéző szolgáltatást nyújtó cég alkalmazottai is az E. téren dolgoznak, akik konkurenciának tekintik a B. B. Tours munkatársait. A panaszos és munkáltatója a tevékenységre engedéllyel rendelkezik, amely szerint az E. téren reklámozás és jegyértékesítés folytatható. A szóban forgó napon a H. vállalkozás alkalmazottja – akit a panaszos tudomása szerint D. Zs.-nek hívnak – a buszmegállóban odament a panaszoshoz, és

<sup>1</sup> Az Rtv. 93/A. § (8) bekezdése értelmében a panaszos személyes adatait töröltük.

erélyes hangon a terület elhagyására szólította fel, arra hivatkozva, hogy az a H. társaság számára fenntartott kizárólagos értékesítési hely. A jogi képviselő tudomása szerint ilyen kizárólagossággal egyik társaság sem rendelkezik.

Ugyanezen a napon déli 12 óra és 12 óra 30 perc körüli időben D. Zs. ismételten odament a panaszoshoz, aki ekkor két turistának adott információt a városnézés feltételeiről. A férfi a panaszost vállánál közepes erővel meglökte, amelynek eredményeként a panaszos napszemüvege a földre esett. A D. Zs.-ként ismert személy a panaszost a lökéssel egy időben az orrán leköpte, és kiabálva felszólította, hogy hagyja el a kifogásolt területet.

Mivel a panaszos nem mozdult, D. Zs. akként ijesztette meg őt, hogy közel állva hozzá „lefejezést imitált”, és obszcén sértésekkel illette. D. Zs. a trágár megjegyzéseket többször felváltva ismételte, úgy, hogy azok mások számára is hallhatóak voltak. Mindketten elindultak a járdán a buszmegálló felé, és eközben a férfi szándékosan belerúgott a földön fekvő szemüvegbe, amelynek baloldali lencséje kiesett.

A fenti eseményeknek szemtanúja volt a B. B. Tours alkalmazottja, aki a nála lévő videokamerával a köpés utáni eseménysort videofelvételen rögzítette. A panaszosról egyúttal fotó is készült. Az alkalmazott telefonon értesítette a rendőrséget, melynek eredményeként a helyszínen megjelent két rendőr, akiknek nevét és jelvéyszámát a beadvány tartalmazza. A két rendőr a panaszost és D. Zs.-t a helyszínen meghallgatta, a videofelvételt megtekintette, további intézkedést azonban nem foganatosítottak. A panaszost nem nyilatkoztatták esetleges magánindítványáról, illetve elmulasztották tájékoztatni jogairól. Az intézkedő rendőrök mindössze annyit közöltek, hogy a panaszos 8 napon belül írásban bejelentést tehet a rendőrségen.

A beadvány rögzíti, hogy a H. cég részéről sajnálatosan mindennaposak a különböző atrocitások, melyről a rendőrség is tudomással rendelkezik, azonban részükről érdemi intézkedés nem történik.

A panaszos a beadvány áttételéhez, és az állásfoglalás közzétételéhez kifejezetten hozzájárult. A beadványhoz csatoltan egy a P. városi Központi Kerületi Bíróság előtt megindult büntetőügyre vonatkozó meghatalmazást is érkezett a Testülethez, valamint egy a felvétel tartalmazó DVD-lemez.

2) A DVD-lemezen megtalálható 3 db fényképfelvétel, melyből az egyik a H. társaság értékesítési pultja látható, a másik kettő pedig a panaszos, akinek arcát szemmel láthatólag leköpték.

A lemez tartalmazott még egy videofelvételt, amely azt követően kezdődik, hogy a férfi a panaszost leköpte (ez a lány arcán látszik is). D. Zs. két percen keresztül, a panaszoshoz közel hajolva próbálja a lányt megfélemlíteni a panaszbeadványban részletezett módon, trágár kifejezésekkel illetve őt, miközben folyamatosan haladnak a buszmegálló felé. D. Zs. végig mosolyog, és visszafogott hangerővel, folyamatosan, magyarul mormolja obszcén jelzőit a panaszosnak, aki pedig anyanyelvén (fársziul) válaszol. A videón látszik, ahogyan a férfi a földre esett szemüvegbe belerúg, annak lencséje kiesik. A mozdulat egyértelműen szándékos, a férfi utána rámosolyog a panaszosra, és nevet. A panaszos ekkor először angolul is megszólal, mintha azt mondaná, „fuck you”, de nem lehet tisztán érteni. A felvétel készítője

időnként közbeszól, hogy értesítsék a rendőrséget, amire a férfi annyit mond, hogy „nyugodtan”. A panaszos kollégája végül telefonál valakinek, hogy a panaszost meglökték, és hívják ki a rendőröket a térre. A férfi viselkedése végig fenyegető, de kezeit háta mögött tartja, nincs testi kontaktus. A felvétel alapján nem tűnik úgy, hogy a panaszos lenne az, aki D. Zs.-t zaklató módon követi.

3) 2013. június 19-én az előadó testületi tag tájékoztató levelet küldött a jogi képviselő részére, melyben beadványa pontosítására is felhívta.

A jogi képviselő 2013. június 27-én fax útján válaszolt. A tájékoztatás szerint a panaszos a magyar nyelvet nem beszéli, anyanyelve a fárszi (perzsa), emellett anyanyelvi szinten beszéli az angolt is. Őt a rendőrök oly módon hallgatták meg, hogy az általa elmondottakat a B. B. Tours magyar alkalmazottja, H. T. fordította angol nyelvről magyarra, így nem volt kommunikációs probléma a meghallgatás során. A rendőrséget H. T. értesítette telefonon, 2013. május 25-én, 12 óra 15 perc körüli időben. Tekintettel arra, hogy a panaszos sértetti nyilatkozatát angol nyelven tette meg, és azt pedig H. T. fordította az intézkedő rendőröknek, nem volt szükség angolul beszélő rendőr közreműködésére, és ilyen kérést a panaszos sem intézett a rendőrség felé.

A jogi képviselő az előadó testületi tag kérésére szintén faxon előterjesztette a panaszos által aláírt, kifejezetten a panaszeljáráásban való képviseletre vonatkozó meghatalmazását.

## II.

A Testület a tényállás tisztázása érdekében megkereséssel fordult a rendőrséghez. A rendelkezésre bocsátott dokumentumokból az alábbiak állapíthatók meg.

1) B. város egyik kerületi rendőrkapitányságának vezetője 2013. július 17-én kelt parancsnoki kivizsgálásában a következőket hozta a Testület tudomására.

A rendőrkapitányság a panaszügy tárgyában személyesen meghallgatta az intézkedő r. főtörzsőrmestereket, az intézkedéssel összefüggésben keletkezett dokumentumok másolati példányait pedig mellékeltek.

A kivizsgálás során megállapítást nyert az intézkedő r. főtörzsőrmesterek személye, akiknek nevét a panaszbeadvány és a jelentés egyaránt tartalmazza. A kapitányságvezető tájékoztatása szerint a panaszos kollégája (H. T.) telefonos bejelentésének hanganyagai vélhetően már nem állnak rendelkezésre, mivel a B. városi Rendőr-főkapitányság Gazdasági Igazgatóság Informatikai Osztály a kapitányságot arról tájékoztatta, hogy a telefonos bejelentések hanganyagait a szerver csak 30 napig tárolja, azt követően törlésre kerülnek. Ezen bejelentésre vonatkozóan nem sikerült adatot gyűjteni, mivel az ügyeleti küldési napló szerint a B. városi Rendőr-főkapitányság Központi Ügyeletére érkezett, és onnan tették át a küldést, a Robotzsaru NEO rendszeren keresztül.

A parancsnoki kivizsgálás nem H. T.-t, hanem D. Zs.-t jelöli meg bejelentőként, akivel a rendőrök kikerzésükkor felvették a kapcsolatot. A bejelentő elmondta, hogy a H. cég városnéző buszjáratához szervez utasokat. Vele megegyezően a B. B. városnéző buszokhoz szintén utasokat szervező hölgy, a két társaság között kölcsönös megegyezés alapján

meghúzott határt átlépve az ő területükön toborozta az utasokat. Ő ezt látva közölte vele, hogy már nem a saját területén folytat jegyértékesítést, ezért fejezze be a tevékenységét. A panaszos a közlést követően felháborodott, szidalmazni kezdte, melyet követően angolul szóváltásba keveredtek. A panaszos angol nyelven a „cigány”, illetve „buzi” kifejezéseket használta vele szemben a folyamatos provokáció során, és azzal vádolta, hogy kiütötte kezéből a napszemüveget. A panaszos nyilatkozatásakor elmondta, hogy egész nap inzultálják egymást, mely már napok óta megy köztük, de tagadta a bejelentő által említett közlések elhangzását. A napszemüvegével kapcsolatban elmondta, hogy nem emlékszik, hogyan került a földre, de a rongálási kára kb. 10 000 forint összeget képvisel.

A helyszínen a rendőrökhöz odalépett F. T. B., aki a történetet mobiltelefonján rögzítette. A felvételt megtekintették, és azon látszott, hogy a panaszos folyamatosan zaklató módon követi a bejelentőt és angolul beszél hozzá. A bejelentő ezt nem tűrve magyarul szidalmazza, ribancnak nevezi, de a felvételen tettelegesség nem látható egyik fél részéről sem. A földre esett napszemüveget a bejelentő egy alkalommal megrúgta, ennek során az egyik lencséje kiesett. A rúgás szándékossága nem volt megállapítható a felvételen.

A helyszíni intézkedés során nem merült fel szabálysértés, illetőleg bűncselekmény gyanúja.

A videofelvételt készítő F. T. B. úr közreműködésében és tolmácsolásában nyilatkoztatták a rendőrök a helyszínen a panaszost. Az intézkedés végén F. T. B. úrral közölték az Ügyeletes Tiszt utasítása szerinti tájékoztatást, mely szerint magánindítvánnyal élhet D. Zs.-vel szemben, melyhez mellékletként a felvétel is csatolható, valamint az intézkedésre hivatkozva kikérhető a rendőri jelentés is. A panaszos a helyszínen nem jelezte, hogy magánindítványát elő kívánta volna terjeszteni.

A kapitányságvezető tájékoztatása szerint a két társaság közötti konfliktusnak a rendőrkapitányságon nem volt előzménye. A kivizsgálás eredményeként a rendelkezésére álló adatok alapján fegyelmi eljárás megindítására okot adó körülményt nem állapított meg, véleménye szerint a helyszíni intézkedés jog- és szakszerű volt, az tartalmazta a szükséges felvilágosítást.

A P. városi Központi Kerületi Bíróságon becsületsértés vétsége miatt D. Zs. ellen indult büntetőeljárásban a feljelentett cselekmény elkövetője személyi adatainak és tartózkodási helyének megállapítása végett nyomozást rendelt el, melynek teljesítésére a B. városi rendőr-főkapitányság illetékes kerületi rendőrkapitányságát bízta meg. A kapitányság az intézkedés idején hatályos Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. tv. (a továbbiakban: Btk.) 180. § (1) bekezdés b) pontjában, és a (2) bekezdésében meghatározott becsületsértés és tetteleges becsületsértés vétségének megalapozott gyanúja miatt folytatott büntetőeljárást. A büntetőeljárás adatait a kapitányságvezető a parancsnoki kivizsgáláshoz mellékelte.

2) Az intézkedő r. főtörzsőr-mesterek egyike 2013. május 25-én kelt jelentésében számolt be arról, hogy az intézkedés napján, szolgálatának teljesítése során az ügyelet utasítására jelent meg 11 óra 50 perckor a D. téren a H. cég városnéző buszainak megállójában, mert onnan bejelentést tett D. Zs., hogy őt egész nap egy külföldi hölgy angol nyelven inzultálja. A bejelentő nevét, születési helyét, idejét, édesanyja nevét és lakcímét a jelentés rögzíti.

A r. főörzsőrmester kiérkezésekor felvette a kapcsolatot a bejelentővel, aki elmondta, hogy a H. cég városnéző buszjáratokhoz utasokat szervez, hozzá hasonlóan pedig a panaszos B. B. városnéző járatokhoz toboroz. A bejelentő a rendőröket arról tájékoztatta, hogy a két társaság kölcsönösen megegyezett arról, ki melyik területen tevékenykedik, ám a panaszos a határt átlépve folytatta tevékenységét. Ő ezt látva közölte vele, hogy már nem a saját területén tevékenykedik, ezért hagyjon fel azzal. A panaszos a közlést követően felháborodott, és szidalmazni kezdte, melyet követően angolul szóváltásba kerültek. A panaszos a folyamatos provokáció során a „cigány” és „buzi” kifejezéseket használta vele szemben, és azzal vádolta meg, hogy kiütötte a kezéből a napszemüveget.

A r. főörzsőrmester nyilatkoztatta a panaszt (akinek személyazonosító adatait a jelentés szintén tartalmazza), aki elmondta, hogy napok óta folyamatosan inzultálják egymást, de tagadta, hogy a bejelentőt az általa előadott jelzőkkel illette volna. A napszemüveggel kapcsolatban elmondta, hogy nem emlékszik, hogyan került a földre, de a rongálási kára kb. 10 000 forint összeget képvisel.

A helyszínen a r. főörzsőrmesterhez lépett F. T. B., aki mobiltelefonján rögzítette a történeteket. A r. főörzsőrmester a felvételt a helyszínen megnézte, azon megfigyelhető volt, hogy a panaszos folyamatosan zaklató módon követte a bejelentőt és angolul beszélt hozzá. A bejelentő ezt nem tűrve magyarul szidalmazta, „ribancnak” nevezte, a felvételen tettelegesség azonban egyik fél részéről sem volt látható. A földre esett napszemüveget a bejelentő egy alkalommal megrúgta, melynek során az egyik lencséje kiesett. A rúgás szándékossága a felvétel alapján nem volt megállapítható.

A fentiekről a r. főörzsőrmester tájékoztatta az ügyeletet, melytől azt az utasítást kapta, hogy az adatok rögzítését követően részletes jelentést készítse a történetekről, valamint figyelmeztesse a feleket, hogy a továbbiakban kerüljék az egymás közti konfliktusok kialakulását. A feleket a r. főörzsőrmester tájékoztatta a fentiektől, melyet ők tudomásul vettek, majd a helyszínt elhagyta.

3) Az intézkedő r. főörzsőrmester 2013. július 17-én kiegészítő jelentést készített, melyben előadta, hogy a videofelvételt készítő F. T. B. közreműködésében és tolmácsolásában tudta nyilatkoztatni a panaszt. Az intézkedés végén a r. főörzsőrmester F. T. B.-vel közölte az ügyeletes tiszt utasítása szerinti tájékoztatást, melyben szerepelt, hogy magánindítvánnyal élhet D. Zs.-vel szemben, melyhez a felvétel is csatolható. A r. főörzsőrmester az is F. T. B. tudomására hozta, hogy az intézkedésre hivatkozva kikérhető a rendőri jelentés is.

4) Az ügyeleti küldési napló kivonata szerint 2013. május 25-én 11 óra 42 perckor D. Zs. tett bejelentést. A bejelentést egy r. törzsőrmester vette, aki helyszínre küldésre adott utasítást 11 óra 45 perckor. A napló szerint két r. főörzsőrmestert irányítottak a helyszínre, az intézkedés „egyéb rendőri jelentéssel” zárult.

Az igen nehezen olvasható fénymásolatról annyi vehető ki, hogy D. Zs. telefonon tett bejelentést az E. tér – M. Hotel sarkon bekövetkezett fenyegetésről. Az intézkedést a kerületnek 11 óra 44 perckor adták ki. D. Zs. a P. C. cég képviselője, akit a B. B. képviselői fenyegetnek. A helyszínen megjelent képviselők elmondták, hogy vita alakult ki közöttük, mely szitkozódássá fajult. Lökdösődés, fenyegetés nem volt, testi sértés nem történt. A feleket kölcsönösen igazoltatták, jelentés készült.

5) A Testület rendelkezésére állt a panaszos jogi képviselőjének 2013. június 10-én a P. városi Központi Kerületi Bírósághoz előterjesztett magánindítványa, melynek szövege a Testülethez benyújtott panaszbeadvánnyal gyakorlatilag megegyezik.

A jogi képviselő a beadvány elején kérte az elkövető személyi adatainak felkutatása iránt nyomozás elrendelését.

6) A kapitányság az iratokhoz csatolt egy 2013. július 3-án, a B. városi rendőr-főkapitányság egyik kerületi rendőrkapitányságának Bűnügyi Osztályán készült jelentést, mely rögzíti, hogy a hatóság eljárást folytat a P. városi Központi Kerületi Bíróság által elrendelt, a Btk. 180. § (1) bekezdésének g) pontjában és a (2) bekezdésében meghatározott becsületsértés és tetteges becsületsértés vétsége miatt a panaszos feljelentése alapján.

A jelentést készítő r. főhadnagy a nyilvántartásokban adatgyűjtést végzett, melynek eredményeképpen megállapította, hogy az intézkedésről rendőri jelentés készült, mely szerint kölcsönös igazoltatásra is sor került a feljelentés alapját képező incidenst követően. A jelentés rögzíti D. Zs. személyes adatait.

Ezt követően a r. főhadnagy megtekintette a feljelentő által a feljelentéshez csatolt videofelvételt, melyen látható az a személy, akivel az esetkor nézeteltérésbe keveredett. Ez a személy megegyezik a kapitányság által intézkedés alá vont és igazoltatott D. Zs.-vel. Fentiekre tekintettel D. Zs. személyazonossága, valamint tartózkodási helye is kétséget kizáróan megállapítást nyert.

A Testülethez érkezett továbbá egy a B. városi rendőr-főkapitányság illetékes kerületi rendőrkapitányságának Bűnügyi Osztály Bűnüldözési Alosztályán 2013. július 3-án kelt összefoglaló jelentés, és egy sor egyéb, a büntetőeljáráshoz kapcsolódó irat, amelyek azonban releváns új információkat nem tartalmaztak, ezért ismertetésüktől a Testület eltekint.

### III.

A Testület a panaszbeadvány és a rendőrségtől kapott felvilágosítás alapján – figyelemmel a panaszolt intézkedés idején hatályos Rtv. rendelkezéseire – a panaszos kifogásaival összefüggésben az alábbi megállapításra jutott.

**A Testület álláspontja szerint a rendőri fellépés érintette a panaszosnak Magyarország Alaptörvénye (a továbbiakban: Alaptörvény) XXIV. cikk (1) bekezdésében biztosított tisztességes eljáráshoz fűződő jogát – az alábbiak szerint.**

1) A Testület elsőként azt vizsgálta, keletkezett-e intézkedési kötelezettsége a rendőröknek.

Az Rtv. 13. §-ának (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendőr jogkörében eljárva köteles intézkedni vagy intézkedést kezdeményezni, ha a közbiztonságot, a közrendet vagy az államhatár rendjét sértő vagy veszélyeztető tény, körülményt vagy cselekményt észlel, illetve illet a tudomására hoznak. Ez a kötelezettség a rendőrt halaszthatatlan esetben szolgálaton kívül is terheli, feltéve, hogy az intézkedés szükségességének időpontjában intézkedésre alkalmas állapotban van.

A Testület rendelkezésére bocsátott iratanyag alapján kijelenthető, hogy valaki a történetek miatt bejelentést tett a rendőrségre, a bejelentő személye és a bejelentés tartalma azonban erősen kétséges.

A panaszbeadvány szerint az intézkedés napján déli 12 óra és 12 óra 30 perc körüli időben egy a panaszos által D. Zs.-ként ismert személy odament hozzá, vállánál közepes erővel meglökte, amelynek eredményeként napszemüvege a földre esett. A férfi a panaszoszt a lökessel egy időben az orrán leköpte, és kiabálva felszólította, hogy hagyja el a kifogásolt területet. Mivel a panaszos nem mozdult, D. Zs. akként ijesztette meg őt, hogy közel állva hozzá „lefejezést imitált”, és obszcén sértésekkel illette. D. Zs. a trágár megjegyzéseket többször felváltva ismételte, úgy, hogy azok mások számára is hallhatóak voltak. Mindketten elindultak a járdán a buszmegálló felé, és eközben a férfi szándékosan belerúgott a földön fekvő szemüvegbe, amelynek baloldali lencséje kiesett. A fenti eseményeknek szemtanúja volt a B. B. Tours alkalmazottja, aki a nála lévő videokamerával a köpés utáni eseményt videofelvételen rögzítette, és telefonon értesítette a rendőrséget. A panaszbeadvány szerint a szóban forgó alkalmazott egy bizonyos H. T., a bejelentés tartalma pedig a panaszoszt ért inzultus volt.

A rendőrkapitányságról érkezett iratok a fentiekhez igen kevés ponton kapcsolódnak. Az intézkedő r. főtörzsőrmester jelentésében arról számolt be, hogy szolgálatának teljesítése során az ügyelet utasítására jelent meg 11 óra 50 perckor a D. téren a H. cég városnéző buszainak megállójában, mert onnan egy D. Zs. nevű személy tett bejelentést azzal a tartalommal, hogy őt egész nap egy külföldi hölgy angol nyelven inzultálja. A fenti állítást az ügyeleti küldési napló kivonata megerősíti: aszerint 2013. május 25-én 11 óra 42 perckor D. Zs. tett bejelentést. A bejelentést egy r. törzsőrmester vette, aki helyszínre küldésre adott utasítást 11 óra 45 perckor. A napló szerint két r. főtörzsőrmestert irányítottak a helyszínre, az intézkedés „egyéb rendőri jelentéssel” zárult. Az igen nehezen olvasható fénymásolatról annyi vehető ki, hogy D. Zs. telefonon tett bejelentést az E. tér – M. hotel sarkán bekövetkezett fenyegetésről. Az intézkedést a kerületnek 11 óra 44 perckor adták ki.

A rendőrkapitányság a megkeresésben kért hangfelvételt nem küldte meg, hivatkozással arra, hogy azokat adatvédelmi okok miatt időközben már törölték.

A Testület álláspontja szerint az a körülmény, hogy az ügyeleti napló D. Zs.-t tünteti fel bejelentőként, igazolja, hogy D. Zs. bejelentést tett a rendőrkapitányságra, azonban önmagában nem jelenti azt, hogy a panaszbeadványban említett H. T. egyáltalán nem értesítette a rendőrséget. Az iratanyag alapján valószínű, hogy D. Zs. volt az első személy, aki bejelentést tett, elképzelhető ugyanakkor, hogy H. T. is telefonált, később érkezett bejelentését azonban már nem dokumentálták. A fenti adatok alapján a Testületnek nem volt lehetősége megnyugtató módon tisztázni, hogy pontosan ki tette a bejelentést – illetve, amennyiben mind H. T., mind D. Zs. felhívta az ügyeletet, ki tette ezt először – ennek azonban az intézkedési kötelezettség szempontjából nem is tulajdonított elsődleges jelentőséget. A rendelkezésre álló adatok alapján nem vitás, hogy valaki – akár a panaszos kollégája, akár nem – telefonon értesítette a rendőrséget valamilyen fenyegető jellegű magatartásról, melynek a panaszos és/vagy D. Zs. sértettjévé vált, és azt közterületen kellett elszenvednie.

**A Testület ebből kiindulva megállapította, hogy a bejelentő a közrendet sértő cselekményre hívta fel a rendőrség figyelmét, ez pedig a rendőrség oldalán intézkedési kötelezettséget keletkeztetett.**

2) A Testület ezt követően azt kísérelte meg feltárni, hogy mennyiben tettek eleget a rendőrök az Rtv. által rájuk rótt intézkedési kötelezettségnek.

Az Rtv. 2. §-ának (1) bekezdése szerint a rendőrség védelmet nyújt az életet, a testi épséget, a vagyonbiztonságot közvetlenül fenyegető vagy sértő cselekménnyel szemben, felvilágosítást és segítséget ad a rászorulóknak. A rendőrség tiszteletben tartja és védelmezi az emberi méltóságot, óvja az ember jogait.

Az Rtv. 24. §-ának (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a rendőr köteles a feladatkörébe tartozó segítséget, illetőleg a hozzáfordulóknak a tőle elvárható felvilágosítást megadni.

A rendőr továbbá feladata ellátása során igazoltathatja azt, akinek személyazonosságát a közrend, a közbiztonság védelme érdekében, bűnmegelőzési vagy bűnüldözési célból, a tartózkodása jogszerűségének megállapítása céljából, közlekedésrendészeti ellenőrzés során, továbbá az igazoltatott vagy más természetes, illetve jogi személy és egyéb szervezet jogainak védelme érdekében kell megállapítani [Rtv. 29. § (1) a)].

Vizsgálata során a Testület abból indult ki, hogy az adott helyzetben konkrétan mit kellett felölelnie az Rtv. 13. §-ában előírt, általános intézkedési kötelezettségnek.

A Testület álláspontja szerint az intézkedési kötelezettség teljesítésének jelen helyzetben arra kellett kiterjednie, hogy a bejelentésre a rendőrök a helyszínen megjelenjenek, a feleket igazoltassák, a tényállásról tájékozódjanak, és alapos tájékoztatást nyújtsanak a jogi lehetőségeket illetően.

A rendelkezésre álló adatok szerint a bejelentés vételét követően rövid időn belül két járőr jelent meg a helyszínen – erről a panaszbeadvány is beszámol, egyéb rendőri intézkedést azonban nem említ.

A rendőri jelentések ugyanakkor rögzítik, hogy a panaszost és D. Zs.-t egyaránt igazoltatták. Az igazoltatás megtörténtét a Testület tényként kezelhette, tekintettel arra, hogy a jelentések tartalmazzák a felek személyazonosító adatait, illetve a meghallgatott tanúkéit is.

A panaszostól és a rendőrkapitányságtól érkezett iratok szintén egyezően számolnak be arról, hogy a helyszínen megjelent rendőrök tettek lépéseket a tényállás tisztázása érdekében (pl. a videofelvételt megtekintették), ugyanakkor erősen bizonytalan, helyes következtetéseket vontak-e le a járőrök a megtekintett felvételekből, és mennyiben nyújtottak adekvát jogi tájékoztatást a felek részére.

A parancsnoki kivizsgálás és a panaszbeadvány eleve ellent mond egymásnak arra nézve, hogy ki és milyen felvételt mutatott be a rendőröknek. A panaszbeadvány szerint H. T., (aki a beadvány szerint a bejelentést is tette), videokamerával vette fel a látottakat, és ő mutatta be a felvételeket a rendőröknek, illetve ő is tolmácsolt, a parancsnoki kivizsgálás szerint azonban F. T. B. mutatott saját mobiltelefonján rögzített felvételeket a rendőröknek, és a közvetítést is ő vállalta.



A megtekintett felvételt a rendőrök úgy értékelték, hogy azon „a panaszos folyamatosan zaklató módon követi a bejelentőt”, és véleményük szerint nem volt megállapítható, hogy D. Zs. szándékosan rúgott-e bele a napszemüvegbe. A felvételen tettlegesség nem volt látható egyik fél részéről sem.

A panaszos által becsatolt felvételt megtekintve a Testületben egyáltalán nem az a benyomás alakult ki, hogy a panaszos zaklató módon követett volna bárkit. A felvételen egyértelműen látszik, hogy a férfi korábban a panaszoszt leköpte, és folyamatosan, arcához közel hajolva próbálja őt megfélemlíteni. D. Zs. miután belerúg a szemüvegbe, a panaszosra ránevet, melyből a károkozás szándékos jellege egyértelműen megállapítható. Tettlegesség a felek között valóban nem észlelhető.

A Testület álláspontja szerint amennyiben a rendőrök ugyanazt a felvételt tekintették meg, mint amelyre a Testületnek lehetősége volt, akkor sem valósult meg olyan cselekmény, amely az igazoltatáson és a felek tájékoztatásán kívül egyéb rendőri intézkedést (pl.: előállítást) indokolt volna. A panaszos leköpcése tetteleges becsületsértés bűncselekményének gyanújára adhatott alapot, amely azonban kizárólag magánindítványra büntethető, tekintve, hogy a Btk. 183. §-ának (1) bekezdése ebbe a körbe sorolja. A panaszoszt tehát ezzel kapcsolatban a magánindítvány előterjesztésének lehetőségéről kellett mindenképpen tájékoztatni.

A szemüveg megrongálásával kapcsolatban pedig a panaszos belátása szerint szabálysértési feljelentéssel élhet tulajdon elleni szabálysértés miatt, mivel a szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény (a továbbiakban: Szabs. tv.) 177. § (1) bekezdésének b) pontja értelmében, aki ötvenezer forintot meg nem haladó kárt okozva szándékos rongálást követ el, szabálysértést követ el.

A tájékoztatással kapcsolatban a lehető legellentmondásosabb információk érkeztek a Testülethez, hiszen már a tolmács személyére nézve is különbözik egymástól a panaszbeadvány és a rendőrségi dokumentáció.

A beadvány szerint semmilyen kommunikációs nehézség nem merült fel, mert H. T., a panaszos kollégája fordított. A jogi képviselő határozottan állította, hogy a panaszoszt nem nyilatkoztatták esetleges magánindítványáról, illetve elmulasztották tájékoztatni jogairól – mindössze annyit közöltek vele, hogy 8 napon belül írásban bejelentést tehet a rendőrségen.

A jelentések szerint a rendőrök F. T. B. közreműködésében és tolmácsolásában nyilatkoztatták a panaszoszt. Az intézkedés végén F. T. B. úrral közölték az Ügyeletes Tiszt utasítása szerinti tájékoztatást, mely szerint magánindítvánnyal élhet D. Zs.-vel szemben, melyhez mellékként a felvétel is csatolható, valamint az intézkedésre hivatkozva kikérhető a rendőri jelentés is. A panaszos a helyszínen nem jelezte, hogy magánindítványát elő kívánta volna terjeszteni.

Tekintettel arra, hogy a tájékoztatás tartalmát illetően a panaszos és a rendőrök nyilatkozatai egymásnak ellent mondanak, és olyan bizonyíték, amely ezen ellentmondás megnyugtató tisztázására alkalmas lett volna, nem állt rendelkezésre, a Testület nem tudta feltárni, hogy pontosan mi hangzott el a helyszínen, és az elhangzottak kielégítő tájékoztatásként voltak-e értékelhetők. Mindazonáltal a Testület szükségesnek látja megjegyezni, hogy még ha a rendőrök valóban el is mondták a magánindítvány előterjesztéséről szóló tájékoztatást,

kevésbé életszerű, hogy akár H. T., akár F. T. B. jogi végzettség híján pontos fordítását tudta volna adni az elhangzottaknak.

**A fent kifejtettek alapján, a Testület nem juthatott más következtetésre, minthogy a panaszos tisztességes eljáráshoz való jogának sérelme az intézkedési kötelezettség teljesítésével kapcsolatban nem volt megállapítható.**

**IV.**

**A Testület megállapította, hogy a bejelentés intézkedési kötelezettséget keletkeztetett a rendőrség oldalán. A rendelkezésére álló adatok alapján a Testület nem tudta feltárni, mennyiben tettek eleget az intézkedő járőrök fenti kötelezettségüknek, ezért a panaszos tisztességes eljáráshoz fűződő alapvető jogának sérelme nem volt megállapítható.**

**A Testület a rendelkező részben foglaltak szerint döntött, és a panaszt az Rtv. 93. §. /2/ bekezdése alapján az intézkedést foganatosító szervek vezetőihez áttette.**

**Budapest, 2013. november 26.**

**Dr. Kozma Ákos**  
elnökhelyettes

**Dr. Féja András**  
előadó testületi tag

**Fráterné dr. Ferenczy Nóra**  
testületi tag

**Dr. Kádár András Kristóf**  
testületi tag

### **Különvélemény**

*a Független Rendészeti Panasztestület (a továbbiakban: Testület) 339/2013. (XI. 26.) számú, panaszos<sup>2</sup>panaszának tárgyában hozott állásfoglalásához*

A Testület többségétől eltérő véleményem szerint a tényállást a panaszosi elmondás alapján kellett volna megállapítani, mivel a rendőrök verziója több létszerűtlen momentumot tartalmaz.

A rendőri jelentésnek leginkább ilyennek tekinthető eleme, hogy a panaszos hajlandó lett volna tolmácsként elfogadni az őt inzultáló D. Zs. kollégáját, F.T.B.-t, amikor a saját angolul beszélő munkatársa, H.T. is a helyszínen tartózkodott. (Megjegyzendő, hogy amennyiben így lett volna, úgy az „ellenérdekű félhez” köthető személy felkérése a jogokról való tájékoztatás tolmácsolására, önmagában is aggályos lenne.)

Ugyancsak nehezen magyarázható a videofelvételekkel kapcsolatos ellentmondás. Bár nem zárható ki, hogy D. Zs. kollégája, F.T.B. is rögzítette mobiltelefonon az eseményeket, amint ezt a rendőri jelentések tartalmazzák, meglehetősen valószínűtlen, hogy a panaszos munkatársa, H.T. ne mutatta volna meg az általa készült felvételt, amely – amint az az állásfoglalásnak a rendelkezésre álló bizonyítékokat ismertető részében szerepel – messzemenően alátámasztotta az eseményekkel kapcsolatos panaszosi előadást.

Mindezekre tekintettel úgy vélem, hogy a Testületnek a panaszosi előadás alapján kellett volna megítélnie a rendőri fellépés megfelelő vagy elégtelen voltát, azaz hitelt kellett volna adnia annak a panaszosi állításnak, hogy a rendőrök nem tájékoztatták megfelelően a panaszost a jogairól, így a magánindítvány előterjesztésének lehetőségéről sem, ez pedig az Rtv. 24. §-ában foglalt felvilágosítás adási és segítségnyújtási kötelezettség elmulasztását, és ekként a panaszos tisztességes eljáráshoz való jogának sérelmét jelenti.

**Budapest, 2013. november 26.**

**Dr. Kádár András Kristóf**  
testületi tag

---

<sup>2</sup> Az Rtv. 93/A. § (8) bekezdése értelmében a panaszos személyes adatait töröltük.